Pays de Sierck et Canner



Samu 57 Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15)

Sapeurs-pompiers Tous secteurs : tél. 18

Pharmacie Tous secteurs: composer

Gendarmeries Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27). **Metzervisse** : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70). **Sierck-les-Bains** : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances

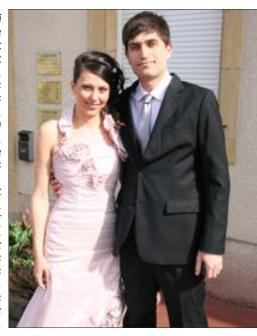
Sierck-les-Bains:

tél. 03 82 83 71 01

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82). Kédange-sur-Canner: 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18). Metzervisse: Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

■KŒNIGSMACKER Alexandra et Marc

Samedi en mairie devant Gilbert Feltz, adjoint au maire, se sont unis par les liens du mariage, Alexandra Perron, consultante ressources humaines, et Marc Metayer, formateur concepteur EDF, tous deux domiciliés dans la commune. Nos meilleurs



DALSTEIN

Nathalie et Jonathan



fleuriste, de Dalstein, et Jonathan Platat. responsable logistique, de Saint-François. Nos vœux de bonheur au jeune couple qui a élu

à Saint-François.

SIERCK-LES-BAINS Le conseil distribue ses subventions

Lors du dernier conseil municipal, Joël Gonnet, adjoint au maire, a présenté le point relatif aux subventions dont bénéficieront les associations locales. Les élus ont approuvé le versement de 175 € au Souvenir français et au conseil de fabrique ; 250 € à l'école pour le Vietnam, à l'Amicale des donneurs de sang, aux Amis de Saint-Georges de Baillargeaux, à l'association Des pierres et des hommes, au VTT C3F, aux Clampins de la Roue, à Tétine Doudou et Compagnie, à Fraternité-Cénacle, au Futsal-club, à Kung-Fu Association, à l'UNC-AFN, au Chat noir et à au-delà des accords; 300 € aux jeudis récréatifs, à l'Afep (écrivains publics) et au Basket-club sierckois; 350 € aux Baladins du Val sierckois et à l'ACVS ; 750 € à l'Alliance Judo Kœnigs/Sierck ; 1 000 € subvention exceptionnelle - au

des sapeurs-pompiers ; 3 500 € à Sports et loisirs du Val Sierckois et enfin 6 500 € à l'amicale de la Saint-Iean.

En ce qui concerne la location au lieu-dit Altenberg, le précédent locataire Fernand Berger, de Fréching, en cessation d'activité, ayant rendu les terrains à la commune, celle-ci les attribue, pour moitié chacun, à Jean-Claude Barthel, de Hunting, et Norbert Hendrick, de Rettel, à raison de 116 € l'hectare, pour

Afin de pouvoir refacturer l'utilisation d'un véhicule communal, le conseil municipal décide de fixer le tarif horaire pour l'année 2013 à 12,30 €

Concernant l'aménagement de l'entrée de ville, rue du Moulin, le conseil municipal vote un avenant de 7 027 € HT pour VTT C3F; 2 000 € à l'amicale travaux supplémentaires.

METZERESCHE

Liste de répartitions des lots de chasse

Les listes de répartitions des lots de chasse sont affichées en mairie depuis le 12 avril pour une durée de quinze jours. Les propriétaires de terrains peuvent venir les consulter aux heures de permanences de la mairie soit les lundi et vendredi de 17h à 19h ainsi que le mercredi de 10h à 12h.

Au-delà du délai de quinze jours, plus aucune modification ne pourra y être apportée.

STUCKANGE

Recherche producteurs locaux

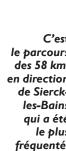
Pour la première fois, le comité des fêtes organise le jeudi 9 mai un marché du terroir et aux plantes dans et autour de la salle socioculturelle. Carine Callégari, chargée de l'organisation, a déjà reçu de nombreuses demandes de réservation en particulier un producteur d'asperges qui espère le retour du soleil pour présenter une production de haute qualité. Des places sont encore disponibles pour des producteurs locaux et artisans et doivent être réservées au préalable pour une bonne organisation.

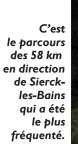
Renseignements et réservation : mairie de Stuckange les lundi, mardi et jeudi, tél. : 03 82 56 90 81.

SPORTS



Dès 7h15, les adeptes de belles sorties à vélo ont afflué





Plus de 650 cyclistes au rendez-vous

Le C3FVTT et l'Amicale des pompiers de Kænigsmacker ont le sourire. La huitième édition de la Tristan Liebaert, qui s'est déroulée hier, à été ensoleillée et a attiré plus de 650 adeptes de randonnées à vélo.

se ressemblent pas, heureusement. Hier, dès 7 h, les amoureux de vélo étaient là, à Kœnigsmacker. Pour participer à la 8° édition de la Tristan, organisée par le C3FVTT et l'Amicale des pompiers. Le soleil étant annoncé, familles et sportifs n'ont pas hésité à se mettre en selle.

Tout au long de la matinée, ce sont 654 cyclistes qui se sont inscrits, soit le double de l'année dernière. Et c'est le parcours de 58 km, imaginé au pied levé par le C3FVTT à la place du 45 km impraticable en raison de la pluie, qui a été le plus plébiscité. « Trois cent trente personnes ont opté pour cet itinéraire », comptabilisent les bénévoles.

À 11 h, quelques lève-tard ont pris leur courage à deux mains ou plutôt à deux pieds et se sont lancés. Nathalie d'Elzange s'est montrée raisonnable en choisissant le plus petit parcours. Jean-Christophe et Sedik, qui ont fait le déplacement d'Auboué, ont préféré le 18 km, même si Sedik

es années se suivent et ne n'est pas très sportif. Quant à Jean-François, venu de Malling en vélo, habitué de cette randonnée, il a osé le 26 km, malgré la chaleur et une tenue peu adaptée.

Une semaine de préparatifs

Tout au long de la matinée, les soixante bénévoles du C3FVTT et les pompiers de Kænigsmacker n'ont pas chômé. Le président du club de vélo non plus. Scotché à son téléphone, Marc Thiriat a dû d'urgence ramener un participant à son domicile, sa femme étant sur le point d'accoucher. Et il y a eu aussi un cadre de vélo cassé et un souci de ravitaillement, mais « on est super contents. Il a fallu trouver des alternatives en raison de la météo, deux parcours étant vraiment trop boueux. On a travaillé toute la semaine sous la pluie pour baliser les circuits ». Ça valait

Cette huitième randonnée entre dans le top trois des meilleures éditions. Pour beau-



Cette année, les enfants étaient également de la partie, les familles ont opté pour le parcours

coup d'inscrits, il s'agissait de pratique. la première sortie de l'année. « Une mise en jambes » qui devrait leur redonner goût à la

Prochain rendez-vous du C3FVTT à Sierck, en septembre pour le Trophée des rem-

parts, une épreuve très technique et difficile.

hier à kænigsmacker

S. FROHNHOFER.

BUDING

Lire Prévert, écouter Montand

Léa et Julie Pineau, Anaïs Langlere, Mélanie Becker, Eva Dupoirier, Helias Vecellio et Eva Lanser sont des élèves de l'école élémentaire, qui fréquentent également l'atelier "Bibliothèque volante". Ce dernier a été créé par Rémi Barbier, le directeur de la troupe Nihilo Nihil, qui enchante le fameux festival de la Canner depuis quelques de terrains communaux situés années déjà. Ces rencontres du samedi se sont achevées avec un spectacle au moulin bas de

> Rémi Barbier a choisi l'œuvre de Jacques Prévert, agrémentée de chansons interprétés par Yves Montand, comme "Les Feuilles mortes" par exemple.

Anaïs, tout comme Léa, ont apprécié particulièrement ces samedis. « Les exercices sont

basés sur la voix, les sons, les tons... On a choisi le texte ou la poésie proposé aux spectateurs. On s'améliore en lecture, en compréhension de texte, en jeux de mots, en humour... C'est vrai que certains textes sont vraiment bizarres! »

Rémi Barbier et ses élèves ont effectué un petit inventaire des principaux textes du poète avec "Le dromadaire mécontent", "La grasse matinée", "Chanson pour chanter à tue-tête et à cloche-pied", " Le concert n'a pas été réussi", "Le paysage changeur", " Le miroir brisé" "Dans ma maison", " Le cheval dans une île" et" Chanson des escargots qui vont à l'enterre-

Un pur régal! On applaudit la jeune troupe.



Les lectrices de Prévert face au public; Photo RL

L'association

Haselbusch

soixante-dix-

adhérents

sur quatre-

vingt-dix sept

combte

GUÉNANGE

Michel Bourhoven l'avait

Association du Haselbusch: Michel Bourhoven passe la main

annoncé l'an dernier : président depuis vingt ans, il ne se représentera pas cette année à la tête de l'association du télé-cinéclub du Haselbusch. Mais, «je reste à la disposition du nouveau comité pour assurer la succession dans les meilleures conditions». Michel et Claudine Boulier, respectivement trésorier et secrétaire de l'association, et qui n'habitent plus le quartier l'imitent et ne se représentent pas non plus. Tous trois ont été longuement applaudis non sans émotion et couverts de cadeaux. Quant au comité, il désignera son nouveau bureau

lors d'une prochaine réunion. L'association du télé-ciné-club du Haselbusch, créée en 1974 à la naissance du quartier, gére la télédistribution dans le quartier, en veillant à la qualité de la réception pour les soixante-dixsept adhérents (sur les quatre-

vingt-dix-sept possibles). Elle participe aussi à l'animation de la ville. L'assemblée générale qui s'est tenue en présence de cinquante et un adhérents et de Elvire Villarubbia, adjointe au maire chargée des affaires cultu-

relles – a aussi permis de faire le bilan de la saison écoulée.

Le président a constaté le «bon fonctionnement de l'installation. Le passage au numérique s'est fait sans gros problème et la TNT fonctionne correctement ». reste fixée à 50 €. Ce sera au

Outre l'entretien et la gestion du matériel, l'association a organisé l'an dernier un repas familial et un ramonage à des tarifs intéressants. Les finances sont saines et la cotisation annuelle

possibles. Photo nouveau comité de mettre au point les projets pour la nou-

velle saison. Mot de la fin pour Michel Bourhoven : « D'habitude la télé sépare les gens, mais au Haselbusch, elle les a réunis ».

vu et entendu

Découvrir l'abri du Bichel sud

Le samedi 20 avril. l'Association mémoire des intervalles de la ligne Maginot organise, pour recruter de nouveaux membres, une journée de découverte de ses activités à l'abri du Bichel sud. Les bénévoles présenteront leurs objectifs et

leurs méthodes de travail. Plusieurs ateliers seront mis en lumière : rénovation d'une porte en bois d'origine, remise en état d'un filtre de ventilation, remontage d'un moteur diesel d'époque, recherches historiques sur les anciens du Bichel sud. Accueil du public de 10 h à 18 h. Entrée gratuite.

Café offert tout au long de la journée. Accès fléché depuis la Cité des Officiers, entre Kænigsmacker et Elzange Informations:

contact@bichel-sud.fr; www.bichel-sud.fr ou au 06 67 51 89 33.

DISTROFF

Découverte des arts

Dans le cadre des activités périscolaires de l'association Culture et Liberté, sera organisée, du lundi 22 au vendredi 26 avril, une session d'accueil de loisirs de printemps sur le thème de la découverte des arts pour tous les enfants de 3 à 12 ans.

Au programme, au forfait ou à la journée, de 9 h à 17 h (avec accueil possible de 7 h 30 à 9 h et de 17 h à 18 h 30), du théâtre, de la peinture, des marionnettes, du modelage d'argile en compagnie des animateurs habi-

Le tarif est modulé en tenant compte du coefficient familial, du nombre d'enfants d'une même famille inscrits et des différentes aides pouvant être déduites par les familles.

Les inscriptions sont prises du lundi au vendredi au centre culturel, 5, rue de l'Église, jusqu'au jeudi 18 avril. Se munir du carnet de santé de l'enfant, des numeros de securite sociale, du numéro d'allocataire CAF, des coordonnées des employeurs, du formulaire CE et de la feuille d'imposition 2012.

Inscriptions de 16 h 30 à 18 h 30 du lundi au vendredi au 03 82 50 39 60.

■KERLING -LES-SIERCK

Collecte du sang

La prochaine collecte de sang dans le canton aura lieu ce jour, le lundi 15 avril, de 15 h à 19 h, à la salle des fêtes de Sierck-les-Bains.

RUSTROFF

Rallye des tulipes

Entre les 4 et 10 mai, l'International Historic Tulpenrallye se déroulera pour la 60e fois consécutive. Seules les voitures anciennes peuvent participer, c'est-à-dire construites avant le 1er janvier 1972.

Pour information, le rallye passera dans la commune le lundi 6 mai par la route de Sierck, la rue des Roses et la route de Montenach de 7 h 45 à 11 h 15 environ.

VECKRING

Association Amifort

Suite à l'assemblée générale du 15 mars dernier, le comité de l'association Amifort est composé comme suit : président, Claude Poesy; vice-président, Robert Varoqui; secrétaire, Josiane Demaret ; secrétaire adjointe, Jocelyne Fosse; trésorier, Jean-Michel Vagner; trésorier adjoint, Anthony Vagner. Assesseurs: Jacques Zehles, Martin Poesy, Alain Fosse, Bernard Leidwanger, Julien Poesy notamment.

Les réviseurs aux comptes sont Gérard List et Victor Dema-